

PREGONERO

"los bienes, si no son comunicados, no son bienes," *Celestina*, auto I

1. SECCION BIBLIOGRAFICA
2. TESIS DOCTORAL (abstracto)
3. PONENCIAS CELESTINESCAS (lista parcial)

1

CELEBREMOS NOSOTROS LOS CELESTINISTAS la próxima iniciación de una serie de publicaciones en el campo medieval: ILLINOIS MEDIEVAL MONOGRAPHS, cuyo volumen inaugural será una edición crítica de *Celestina* llevada a cabo por el fallecido hispanista venezolano, MIGUEL MARCIALES. La tal edición, con sólidos estudios y un aparato crítico muy valioso, fue confeccionada entre 1965 y 1975. Circuló--en 5 tomos multígrafos--dentro de un grupo reducido de hispanistas fuera de Venezuela, entre ellos Marcel BATAILLON y Keith WHINNOM. Poco a poco su fama llegaba a tal proporción que se le importunaba bastante a MARCIALES que la dejase publicar, evento que no tomó lugar en vida del editor. Recientemente, al dedicarle a MARCIALES un breve ensayo necrológico Keith Whinnom, éste decía que en su opinión la edición de Marciales era la mejor que se había producido hasta nuestros días y que MARCIALES iba a ser reconocido--*post mortem*--como uno de los más grandes especialistas en *Celestina* de estos días. La edición va acompañada de un estudio pormenorizado que trata los más importantes problemas de la autoría y del establecimiento de un texto crítico para *Celestina*.



Entre éstos se destaca la tesis de que el "esbozo" (el primer auto) es de Rodrigo de Cota. Otra conclusión a que MARCIALES llega a base de su estudio minucioso es que otra mano que sólo la de Fernando de Rojas figura en la composición del "Tratado de Centurio" (con mucha probabilidad la de Sanabria). El estudio apoya la idea de que Rojas ya no era estudiante en el momento de la composición suya de *Celestina*. Estas tres muestras de por sí nos indican que la lectura del estudio y de la edición de MARCIALES nos irá proporcionando nueva luz sobre algunos de los mayores dilemas celestinescos, y que lo hará por mucho tiempo.

Felicitemos al grupo de Illinois por su entusiasmo al querer emprender la publicación de tan ricas y sustanciosas materiales. Los editores generales de ILLINOIS MEDIEVAL MONOGRAPHS son Spurgeon BALDWIN, Brian DUTTON (dos hispanomedievalistas), James MARCHAND (germanista que tiene escritos varios estudios sobre Berceo), y Donald QUELLER.

TAMBIEN HE SABIDO de la inminente publicación de otro de los estudios de M. MARCIALES. Se trata de una novedosa aportación a la crítica celestinesca titulado *Carta al Profesor Gilman*. Lo que es en esencia es una contestación a varios asuntos tratados por Stephen GILMAN en su importante libro de 1972, *La España de Fernando de Rojas* (Princeton Press). Dicha *Carta* (Mérida, Venezuela, 1975, 90p.) también circulaba en forma de multígrafo. Fue reseñada brevemente en *Celestinesca* 1, i (Mayo 1977) como S6 (p. 28). Nos escribe su viuda, la señora Josefina GARCIA DE MARCIALES, que se espera, hacia finales de 1983, la publicación de la *Carta*, en la imprenta de la Universidad de Los Andes.

SECCION BIBLIOGRAFICA

Representan estas entradas la cosecha reciente, excluyendo los artículos y reseñas aparecidas en el pasado número de *Celestinesca*. El editor está preparando ya para pasar el verano de 1983 en Madison, Wisconsin, con el proyecto suyo del perfeccionamiento de su obra bibliográfica sobre el interés mundial en *Celestina* desde 1930. Esta etapa representará un avance de su LCDB (*Hispania* 59 [1976], 610-660) que sólo llegó a cubrir los años 1949-1974. La nueva obra, ahora puesta en inglés, saldrá en forma de libro con tres divisiones principales: ESTUDIOS (teses, monografías, libros, artículos, notas); ADAPTACIONES Y TRADUCCIONES (de todo tipo y de todo género); y EDICIONES (críticas, no críticas, facsímiles). Habrá varios índices. Se incluirán, por supuesto, todos los materiales aparecidos en estas páginas--en los suplementos hasta hoy publicados.

TESIS:

1. EESLEY, Anne. "The Third Person in *Celestina*." Ph. D., State University of New York-Stony Brook, 1983. Director: Elías RIVERS.
2. TURANO, Lesley. "La retórica en LC." Tesina (A. B.), Wellesley Coll. (Massachusetts, USA), 1980. 39p. Directora: Anita B. LASRY.

ESTUDIOS:

1. ARMISTEAD, S. G., y James T. MONROE. "Albas, mammas, and Code-Switching in the Kharjas: A Reply to Keith Whinnom." *La corónica* 11 (1982-1983), 174-207 (esp. pp. 181-182 y 198-199 [n 29]).

Utiliza unos versos del acto XIX de LC como prueba parcial de que la *alborada* allí cantada nos ayuda ver que este género se trataba más bien de noviazgos y casamientos y no--como en el caso de las *albas*--del amor adúltero.

2. DAMIANI, Bruno M. "Las fuentes literarias de *La pícara Justina*." *Thesaurus* 36 (1981); 44-70.

Hay cuatro secciones (fuentes clásicas, bíblicas, medievales, y renacentistas/barrocas). LC es mencionada en la última clasificación y muy de paso (pp. 60-62), junto con dos de sus imitaciones, como una familia de fuentes para *La pícara Justina*.

3. GONZALEZ BOIXO, J. C. "La ambigüedad en LC." *Archivum* 29-30 (1979-1980 [1982]), 5-26.

Una discusión--siempre a base de citas textuales--de ambigüedades, contradicciones, incongruencias y procedimientos inverosímiles a lo largo de *Celestina*, específicamente: 1) el fácil/difícil acceso al huerto/huerta de Melibea; 2) el paso del tiempo; 3) el cambio en Melibea; 4) el no casarse los amantes; 5) el comportamiento de Alisa; 6) el tesoro de Pármeno; y 7) la repentina ejecución de los asesinos de Celestina. Parece que tanto el autor primitivo como Rojas no demuestran mayor interés en la perfección anecdótica, sacrificándola a menudo para conservar la sólida concatenación de motivos psicológicos de más importancia en el nivel artístico. El conflicto se explica como resultado de la oposición natural entre el realismo deseado y las convenciones literarias sobre las que se construye la trama de la obra.

4. HALLIBURTON, Lloyd. "Symbolic Implications of the *cadena* in LC: Unity, Disunity and Death." *Romance Notes* 22 (1981-1982), 94-97.

La *cadena*, indivisible como *cosa*, provoca divisiones, en las que la obra y su serie de tragedias cumple su valor simbólico, *desencadenándose*.

5. ORDUNA, Germán. "Algunas calas para la caracterización del español medieval." *Revista Universitaria de Letras* (Mar del Plata), 1 (1979), 24-40.

Además de otros textos medievales, comenta el autor LC, a la luz del humanismo y, sobre todo, con respecto a sus estructuras fraseológicas.

6. OSMANOVA, A. G. "Osobennosti avtorski pozitsii v *Tragikomedii o Kalisto i Melibee*." *Filologicheskie Nauki*, no. 122 (1981), 44-50. (*)

7. PEDRAZA, Felipe B., y Milagros RODRIGUEZ. "LC y el género celestinesco," en su *Manual de literatura española. II: Renacimiento* (Tafalla: Cénlit, 1980), 61-116.

La sección dedicada a la celestinesca delata buena preparación bibliográfica. Los autores acentúan el carácter dramático de LC, trazan la coherencia de su argumento y describen su estructura literaria con comentarios propios. Analizan los personajes, el sentido de LC y su alcance, las ironías de situación y de lenguaje, en su intento de

ofrecer al lector un cuadro tanto social como literario de la obra cuya influencia están perfilando, en su día y después--en las imitaciones y continuaciones (se habla más aquí de *La lozana andaluza*). Acaban su recorrido por *Celestina* con una bibliografía de 50 obras citadas.

8. PUPO-WALKER, Enrique. "La historia como pretexto: formas de la invención literaria en *El carnero*," en su *La vocación literaria del pensamiento en América* (Madrid: Gredos, 1982), 123-155.

En esta sección del capítulo 3, el autor comenta la relación entre el episodio titulado "Un negocio con Juana García" y *Celestina*. Llama la atención sobre no sólo la figura de la tercera, sino también sobre las semejanzas de situación y de estilo literario. Para este crítico, *Celestina* es el modelo primordial para el episodio.

9. TRUXA, Sylvia. "Rubias Melibeas y *dark ladies* en la novela contemporánea." *Arbor*, no. 432 (diciembre 1981), 291-304.

Al retratar la mujer en la novela de posguerra, topamos con esquemas ambos medievales y renacentistas en la descripción de la belleza física de la mujer moderna (la positiva y la negativa). Es decir, sólo en cuanto a la *descriptio* extrínseca o exterior. Melibeas encarna la descripción física, las *dark ladies* encarnan la negativa. Escoge textos de Matute, Laforet, Marsé y Martín-Santos y compagina las descripciones femininas de Rojas y Shakespeare con ellos.

TRADUCCIONES:

1. *Théâtre espagnole du XVII^e siècle*, bajo la dirección de Robert MARRAST y con una introducción de Jean CANAVAGGIO. Paris: Gallimard, 198?. 1091 pp. Bibliothèque de la Pléiade. (*)

Contiene una traducción francesa de LC, de la *Numance* de Cervantes, y de autos de una docena de autores del siglo dieciséis.

EDICIONES:

1. Rojas, Fernando de. LC. TCM. Valencia: Prometeo, s.a. 231 pp. Tela (Colección Libros Célebres Españoles y Extranjeros). (*)

2. _____. LC. Introducción de Juan Alcina. Edición y notas de Humberto López Morales. Barcelona: Planeta, 1980. 249p. Rústica (Colección Clásicos Universales Planeta, 13).

Reproduce la edición y notas hechas por HLM en 1976. Es el texto completo de la TCM. La breve bibliografía se limita a incluir sólo textos en castellano. El prólogo explora los problemas básicos de la crítica celestinesca, y delinea los placeres del primer encuentro con LC y con sus personajes.

3. _____. LC Castellón: Plon, 1981. 192pp. Rústica (Colección La Palmera Viajera, 25).

Una sola página introductoria y una y media de bibliografía. Faltan todos los preliminares y buena parte de las estrofas posliminarias. Es el texto de la TCM, modernizado en el lenguaje. Sin aparato crítico. Adorna la portada un grabado, reproducido en colores.

4. _____. LC. 2 tomos. Elda (Alicante): Nueva Generación, 1982. 94, 96 pp. (Biblioteca de la Familia, Colección ARA). (*)

2.

SIGUE UN RESUMEN (abstract) de una disertación doctoral, preparado por la autora y mandado especialmente a *Celestinesca*.

THE THIRD PERSON IN *CELESTINA*

Anne Eesley
SUNY-Stony Brook

Beginning a generation ago, critical analysis of *Celestina* has focused basically negative attention on the concept of the third person. The resulting neglect has meant a failure to scrutinize an important grammatical concept for its considerable literary significance to Rojas' text. This investigation is intended to rectify this situation.

My study of the third person in *Celestina* is divided into three parts: 1) the definition and function of the grammatical third person; 2) the tension among the characters as suggested by the third-person references appearing in the dialogue; and 3) the third person perspective, regarding the fictive roles and the plot, supplied by the reader. The design of the study completes a full circle in that I have, first, approached the third person concept from a linguistic, extra-textual viewpoint, and then I have gone on to examine it intra-textually, as it arises and is dealt with by the characters themselves.

By basing my study of the third person concept, my investigation of *Celestina* is object, rather than subject, oriented. The results of some of my analyses add to the findings of previous studies by other critics, while other discussions initiate a re-appraisal of important critical assumptions. Still others focus on hitherto neglected portions of the text (that is, little interpreted). The origin of this third person in *Celestina* is in the I-you frame of the dialogue. All three grammatical persons must, at all times, be taken into consideration in a careful reading and analysis of the text.

The third person of *Celestina*'s dialogue can be seen, in effect, as the structure which enables the reader to play a specialized role